

Marshall R. Pihl Collection

Box 1. Course packets for Pihl's classes from 1991 to 1994 and copies of conference proceedings from 1992 and 1993

Course Packets

EALL 282 Modern Korean Literature in Translation (Spring, 1991) – 2 copies
EALL 281 Traditional Korean Literature: From Myth to Oral Narrative (Fall, 1993)
EALL 281 Traditional Korean Literature: From My to Oral Narrative (Fall, 1994) – 2 copies
KOR 464 Introduction to Modern Korean Literature (Spring, 1993)
KOR 464 Korean Literature, vol.1: Traditional Literature from Myth to Oral Narrative (1994)
KOR 464 Korean Literature, vol.2: Modern Literature from Colony to Diaspora (1994)

Conference Proceedings

Proceedings of the Second International Conference on the Translation of Korean Literature. Dec. 10–13, 1992.
Proceedings of 1993 International Conference on Korean Literature. Nov. 11–14, 1993.

Box 2. Course packets for Pihl's classes from 1992 to 1995 and other instructional materials

Course Packets

EALL 282 Selected Modern Korean Literature (Spring, 1992)
EALL 282 Selected Modern Korean Fiction (Spring, 1993)
EALL 281 Traditional Korean Literature: From Myth to Oral Narrative (Fall, 1993)
EALL 282 Modern Korean Literature: Landmark Poetry and Fiction of Korea's Modern Century from 1906 to 1985 (1994)
EALL 282 Modern Korean Literature: Landmark Poetry and Fiction of Korea's Modern Century from 1906 to 1990 (1995)

Volume III: Annotated Instructional Material (In Support of Tenure Application – Oct. 25, 1991)

A Folder - Sourcebook of Modern Korean Literature (It covers from the Early Colonial Literature to Literature of the Diaspora)

Box 3. Teaching materials

Original Texts for Worlds of Farewell, whose contents include Days of Dreams (낮과 꿈), A Room in the Woods (숲속의 방), A Certain Beginning (어떤 시작), Lullaby (뒷문

박엔 갈잎노래), Evening Game (저녁의 게임), Chinatown (중국인 거리) and Worlds of Farewell (별사)

Original Texts for Land of Exile, whose contents are The Wife and Children (처자), The Post Horse Curse (역마), Mountains (산), Kapitan Ri (꺼삐딴 리), Seoul: 1964, Winter (서울, 1964 년, 겨울), The Boozer (술꾼), A Dream of Good Fortune (돼지꿈), Winter Outing (겨울 나들이), The Man Who Was Left as Nine Pairs of Shoes (아홉 켤레의 구두를 남긴 사나이), Land of Exile (유형의 땅), The Bronze Mirror (동경) and A Shared Journey (동행)

EALL 281 Traditional Korean Literature: From Myth to Oral Narrative (Fall, 1994) – 2 copies

Traditional Korean Literature: From Myth to Oral Narrative – Korean version

Box 4. Teaching materials, 1991 to 1993

EALL 282 Selected Modern Korean Literature: From the Enlightenment Period (1880–1920) to the Contemporary (1975 -) (Spring, 1992)

EALL 282 Modern Korean Literature in Translation (Spring, 1991)

EALL 282 Modern Korean Literature in Translation: Selected Modern Korean Fiction from Early Colonial Literature to Contemporary Literature (Spring, 1993)

KOR 464 Introduction to Modern Korean Literature: Twentieth Century Korean Literature (Spring, 1993)

Box 5. Teaching materials, 1994; student project drafts; Center for Korean Studies annual report (1993–94); copy of Bibliography Monograph Series

Korean Literature Vol. I. Traditional Literature from Myth to Oral Narrative Korean Literature from Myth to Modern Fiction

Pak, Jacqueline Y. “The Legacy of An Ch’ang-ho’s Hungsadan and Korea’s First Impressionist Painter, Charles Youngjik Park (1983-1959), My Great-Grandfather.” Jan. 24, 1991. [Draft]

Pettid, Michael. “Korean Musok.” April, 25, 1994. [Asian Studies 750 Project Draft]

Lee, Jae-Bong. “Cultural Representation of Anti-Americanism in South Korea: An Analysis of Literary and Artistic Activities, 1945-1993. [Dissertation Draft]

“Annual Report 1993–94.” Center for Korean Studies. University of Hawai‘i—Manoa.

Yang, Eun Sik, and Gary Wanki Park. “Korean Americans: An Annotated Bibliography of Korean and English Language Materials.” Los Angeles: Asian American Studies Center Resource Development and Publications at UCLA, 1992.

Box 6. Miscellaneous instructional materials and some articles, both of which may or may not have been used for his classes. (Some have several copies.) Notes and lists of vocabulary from class readings for reference in teaching.

Box 7. Miscellaneous articles and reference material.

Rockwell, Coralie J. "Kayago: The Origin and Evolution of the Korean Twelve-String Zither," Transactions of the Korean Branch of the Royal Asiatic Society XLIX (1974): 26–47.

Historic Maps of Seoul. Seoul: Samsung Publishing Co., LTD, 1989.

Cha, Ok-Hye. The Name that Is Deep and Far Away: A Collection of Cha Ok-Hye's Poetry. Seoul: Minūm sa, 1986.

Wagner, Edward W. "Encyclopedic Korea," Cambridge (Mass.): Harvard U, 1961. [Dissertation]

Korean Short Stories. Trans. Hang Myong-Hee. Seoul: Il Ji Sa, 1975.

A collection of index cards recording bibliographic information on Chinese literature categorized as: people, works including groups of works, schools, themes involving styles, and bibliography.

A stack of index cards listing twentieth-century Korean writers.

Box 8. Pihl's campus mail and stacks of index cards, whose subjects are related to Korea, Japan or China.

Box 9. A brown metal box, 5" by 8", holding index cards containing bibliographical information with following themes:

- #54. Modern Korea in the 1970s
- #55. Chinese Traditional Arts from Neolithic to Sung
- #56. Rural Countryside of China
- #57. Last Days of the Kuomintang in Shanghai and Nanking
- #58. Revolutionary East Asia: Socialist Realism in China and Korea
- #59. Modern Japan: Oe Kenzaburo's A Personal Matter
- #60. Urban China of the 1930s: Lao She and Rickshaw Boy
- #61. Early Republican China: Lu Hsün's Stories and Pa Chin's Family
- #62. Liberation and the Korean War: Richard Kim's The Martyred
- #63. Japanese Annexation Period: Richard Kim's Lost Names
- #64. Transitional Korea: Younghill Kang's Grass Roof and Mirok Li's The Yalu Flows
- #65. Tanizaki Jun'ichirō and The Makioka Sisters
- #66. Kobayashi Takiji and "The Factory Ship"

Box 10. Index card file containing cards from ㄱ to ㄴ

가: ~ㄱ - 계피
 고: 고금 - 교인단모장
 구: 구고양위전 - 길일
 ㄴ: ㄴ다 - 넓
 ㄷ: 다구버 - 등양
 ㄹ: ~ㄹ손아 - ~렐라
 ㅁ: 마구션녀 - 밀치다

Box 11. Index card file containing cards from ㅂ to ㅅ

ㅂ: 바시락 - 병세
 보: 보가 - 빈허
 사: ~사 - 세음
 소: 소견 - 십왕
 아: 아고 - 양협

Box 12. Index card file containing cards from ㅅ to ㅈ

ㅅ: ~ㅅ - 옛사람만 못하나
 오: 오국의 정한공세 - 용충마류
 우: 우금 - 옥정
 으: 으 (의) - 의혹하다
 이: 이난 - 잇고
 자: 자관 (자란) - 제형 - 제영

Box 13. Index card file containing cards from ㅈ to ㅎ

조: 조년고상 - 징협
 초: ~차 - 칩더
 ㅋ: ㅋ평창이 - 키잔말고
 ㅌ: 타관 - 특출
 ㅍ: ㅍ류반 - ㅍ등그리더저보고
 ㅎ: 하 - 히여스니